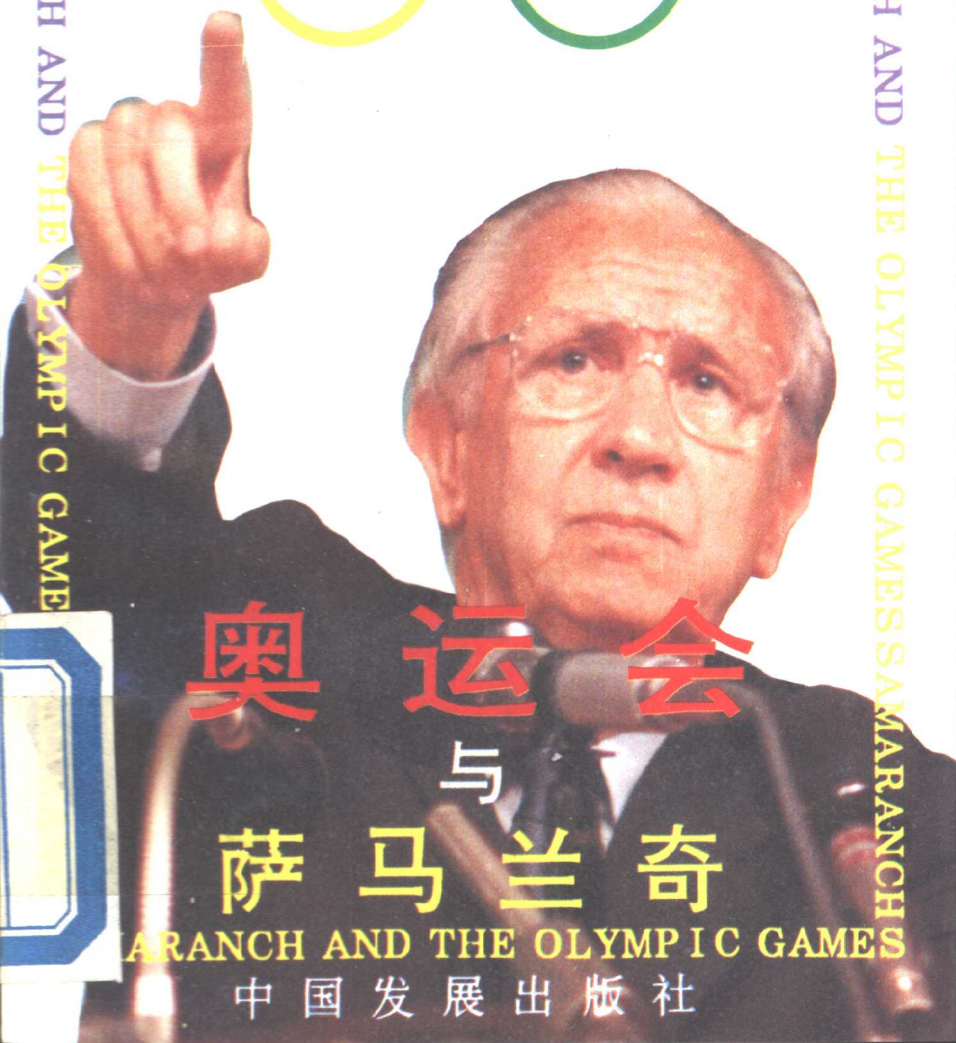
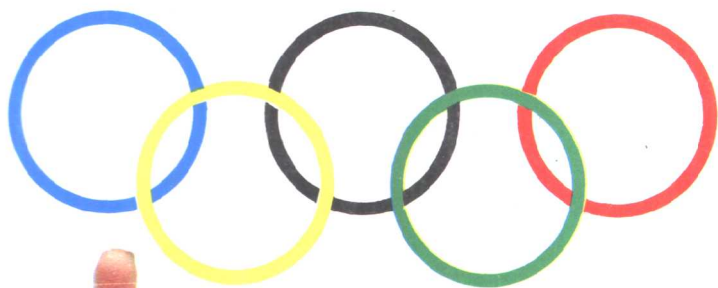


SAMARANCH AND THE OLYMPIC GAMES

SAMARANCH AND THE OLYMPIC GAMES

SAMARANCH AND THE OLYMPIC GAMES



奥运会

与

萨马兰奇

SAMARANCH AND THE OLYMPIC GAMES

中国发展出版社

奥运会与萨马兰奇

刘京胜 编译

北京计劳干院图书馆



L018943



中国发展出版社

(京)新登字 070 号

书 名 奥运会与萨马兰奇

编 译 刘京胜

出版者 中国发展出版社

(北京市西城区赵登禹路金果胡同 8 号)

邮编: 100035 电话: 601.7941

印刷者 国防科工委印刷厂印刷

发行者 中国发展出版社总发行

新华书店经销

开 本 1/32 787×1092mm

印 张 7.625

字 数 165 千字

版 次 1993 年 1 月第 1 版

印 次 1993 年 1 月第 1 次印刷

印 数 1—21000 册

I S B N 7—80087—118—5/Z·16

定 价 4.10 元

(如有印刷、装订等差错,可向本社发行部调换)

请 您 注 意

请您注意，本书不是向您介绍奥运会赛场内的精彩比赛和运动员的风姿。本书记述的是比赛场外的奥运风云。萨马兰奇作为主线，引出了桩桩件件鲜为人知的故事。

萨马兰奇出身于一个纺织企业家之家，一直研读经济学，在很多公司里有自己的股份，可他当过巴塞罗那市议长，当过西班牙驻苏联的大使，当过西班牙奥委会主席，这几个似乎风马牛不相及的职业中间究竟是什么关系呢？按照国际奥委会的某些规定，萨马兰奇根本不可能进入国际奥委会，可他如何成为国际奥委会委员、而且一步步坐上了第一把交椅，成了世界体育的大总管呢？萨马兰奇的家庭是令人羡慕的，可他的家庭究竟是什么样的？

汉城如何得以主办 24 届奥运会？巴塞罗那夺得 25 届奥运会主办权究竟和萨马兰奇有没有关系？1996 年奥运会世人都认为应由雅典主办，那里是奥运会的发源地，1996 年是奥运会百年纪念日，可为什么主办权旁落亚特兰大？

自从萨马兰奇担任国际奥委会主席后，奥林匹克运动出

现了一系列变化；萨马兰奇出访过 160 多个国家，几乎会见过世界上所有政府首脑、社会名流，他擅长运用外交手腕，为奥运会解决一个个难题，化险为夷；国际奥委会全体人员为了奥林匹克运动的发展齐心协力，但中间不可避免地要发生一些矛盾，然而矛盾终究要解决。所有这些，本书都尽述其中。

中国正在申办奥运会。申办的热潮把萨马兰奇这个关键人物再一次推到了中国人民面前。人们需要了解萨马兰奇，需要了解奥运会，需要了解如何申办奥运会。读过此书，也许您还可以为国出谋划策。

本书情节迭宕，读后如果您感到了许多意外，实在我们意料之中。

本书采用了客观记述的手法，没有不客观的赞美，没有政治宣传性的评论，实实在在，读后您会感觉仿佛品尝了一盘非常实惠的大众菜。

请您注意，关于奥运会场外风云的书目前尚无，只此一部。

竞争可能产生敌对，竞争可能导致分裂。然而有的竞争却有利于团结、和平与进步。这后一种竞争的表现形式之一就是奥林匹克运动会。

让我们对那些为了奥林匹克运动的发展做出了无私奉献的人们表示我们的敬意。

目 录

第一章	奥林匹亚	(1)
第二章	巴塞罗那人	(12)
第三章	良缘	(22)
第四章	斯泰克	(39)
第五章	宦海浮沉	(47)
第六章	苏联	(62)
第七章	从委员到主席	(77)
第八章	洛桑“体育联合国”	(89)
第九章	银行家	(100)
第十章	商业与体育	(110)
第十一章	改革	(123)
第十二章	权力忧思	(134)
第十三章	洛杉矶：先例	(152)
第十四章	汉城：崛起	(168)
第十五章	巴塞罗那：筹办始末	(190)
第十六章	亚特兰大：谜	(214)
第十七章	情系中华	(220)
后 记		(234)

第一章 奥林匹亚

1992年7月25日，奥运会火把引燃了设在西班牙巴塞罗那蒙锥克体育场的第25届现代奥运会火焰。圣火熊熊，在空中翻转盘旋，仿佛一块巨大的黄绸布被狂风抖动，又犹如一条条金色的强龙狂舞翻腾。远处望去，它是一个巨大的火炬，照亮了人们的面孔和心灵，给人类的未来带来了更大的光明。

这支火把由希腊著名演员玛利亚·帕布基6月19日在希腊奥林匹亚的赫拉庙前点燃。

“啊，火炬，请赐予全人类和平，请为神圣的竞技获胜者加冕。”帕布基的声音微微颤动了奥林匹亚土地上圣洁的空气。她身着白色无袖长裙，单膝跪地，伸出右臂，用凸透镜聚集阳光，点燃奥运火把，恍如智慧女神雅典娜降临人间。

奥林匹亚位于希腊半岛南部一块土地肥沃的平原上，西濒爱奥尼亚海，南临阿尔菲河，北倚海拔2917米的奥林匹斯山。

奥林匹克本是奥林匹亚外文中的形容词，后演化成今天的一个专有名词。奥林匹斯则是从奥林匹亚外文中的复数派生而出，成为奥林匹亚以宙斯为首的诸神的代名词。奥林匹斯

山亦因传说是诸神的居住地而得名。

奥林匹斯山下一片苍翠的森林深处有座著名的宙斯庙，庙中宙斯的神像神态威严，气宇轩昂。

按照希腊神话传说，宙斯是统治包括神和人在内的整个世界的最高天神，赫拉是他的姐姐和第7个妻子。宙斯威力无比，能随意降祸赐福，并且掌管着雷、电、云、雨，因此呼风唤雨乃易如反掌。

宙斯妻室近10，子女如云，其中有太阳神阿波罗、智慧女神雅典娜、文艺女神缪斯、美惠三女神、大英雄赫拉克勒斯等等。他们的影响流传至今。阿波罗曾被命名于航天飞机，也是音乐唱片精品的招牌；雅典娜被视为和平的保护神；现代诗歌创作者们总是期待缪斯降临为他们带来灵感，美惠三女神是欧洲古典油画的不朽主题，而赫拉克勒斯则被认为是古典奥运会的创始人。

根据荷马史诗《伊利亚特》描述，在公元前1100多年，希腊就有一种竞技会，会上进行战车、拳击、角力、赛跑、铁饼、标枪、射箭7项比赛，优胜者可以获得武器、生产工具、生活用品等奖品。这种竞技会的最初形式只是一种祭祀节日。

古希腊宗教的势力十分强大，有4个主要的宗教中心，每个中心都定期举行祭典。公元前1500年至600年是希腊的鼎盛时期，各宗教中心的祭典也十分隆重，其中有音乐、舞蹈、演说、朗诵诗篇等表演，也有体育竞赛，而这些活动中规模最大、最有代表性的祭典也就是奥林匹亚的祭典盛会了。

奥林匹亚在古希腊属伊利斯城邦，但奥林匹亚教是古希腊的国教。马克思曾指出：希腊人对奥林匹亚教的信仰就是“对自己的氏族和国家的崇拜”。奥林匹亚教作为国教是不容

置疑的，反对它就被认为是犯了最严重的罪行。哲学家苏格拉底就因被指控腐蚀青年、败坏国教而罹难死刑。

宙斯是奥林匹亚教诸神之魁。各种宗教活动中的竞技会最后都演变成纪念宙斯的专项仪式，又逐步发展为全希腊的运动会。

关于奥运会的创始人，有着不同的传说。最多的说法是宙斯的儿子赫拉克勒斯同别神打仗，取得了胜利，于是在奥林匹亚举行祭典盛会，祭奠其父亲宙斯。也有的说赫拉克勒斯同其他兄弟们发生争吵，以至动武较量，逐步演变成奥林匹克竞技会。

第二种传说也源于希腊神话。宙斯的孙子佩洛普斯欲娶皮萨城邦国王俄诺马俄斯的公主希波达弥亚为妻。希波达弥亚以其国色天香之貌引起了无数小伙子的倾慕。但是国王听信了神巫的告诫，相信公主一旦嫁人，国王也行将就木，便企图阻止公主结婚。他发布一道命令，凡向公主求婚者须先同国王赛车，得胜者才能娶公主，失败者将被处死。

国王有驾绝好的战车和数匹快若疾风的骏马，因此，已经出场的 13 名男青年均血洒赛车场。佩洛普斯心生一计。他先买通了国王的马夫，许诺说如能帮助他在赛车中取胜，他将给马夫半个王国。马夫在赛车前偷偷将国王的车轡取下，结果国王在比赛时车毁人亡。但是佩洛普斯没有实践自己对马夫的诺言，反而将马夫从山岩上推下大海。

佩洛普斯为了庆祝自己的胜利，在奥林匹亚举行了一次空前盛大的竞技会，会上进行了包括战车比赛在内的多项体育竞技，这就是后来奥林匹克竞技会的开端。

第三种传说认为古希腊伊利斯城邦的国王依斐多是奥林

匹克竞技会的创始人。

依斐多登基称王时，由于战事不断，民不聊生。国王虔诚地祈祷太阳神阿波罗普度众生。阿波罗说，只要在奥林匹亚举行竞技会，便可免除灾难。于是国王就去和势力很大的斯巴达教的主教尼库尔格商量缔结友好条约，并提议在奥林匹亚举行竞技大会，提倡“不用武器和流血，而用力量和灵敏来确立人的尊严。”

尼库尔格同意了依斐多国王的建议，并签订了《神圣休战条约》，宣布奥林匹亚是块圣地，不准携带武器进入该地区。如果战争发生在奥林匹克竞技会举行期间，各城邦都要实行“神圣的休战”。从此开始了4年一度的奥林匹克竞技会。

奥林匹克竞技会曾几次中断。直到公元前776年举行了全希腊的竞技会才标志着古代奥运会的正式开始。这一年的竞技会被定为第一届古代奥运会。

公元前6世纪之前的竞技会不仅要指出竞技会的届次，还指明年次。例如公元前760年被称作第5届奥林匹克竞技会的第1年，公元前757年被称作第5届奥林匹克竞技会的第4年。

奥林匹克竞技会在夏至后第一次月圆时举行，历时5天。第一天举行向宙斯献祭的庄严仪式，希腊各城邦的代表都来参加。第二天开始竞技活动。

最初，竞技只有赛跑一项，距离是运动场的两端。当时的比赛只产生冠军，没有其他名次。从14届奥林匹克竞技会开始增加了往返跑，即跑运动场两端的12个来回。从18届开始有5项比赛，即跳远、掷铁饼、赛跑、角力和掷投枪。从23届开始有拳击。25届起有4马车赛，后又发展成4马车加拳

击赛。37 届开始增加了儿童比赛。65 届又增加了全副武装赛跑。

从公元前 5 世纪开始，允许诗人在竞技会上朗诵自己的作品。4 马赛车只允许贵族参加，因为只有他们才买得起马，但驾车的人可以雇。如果取胜，荣誉归 4 马车的主人。

第一次参加竞赛者要提前一个月来到奥林匹亚，在教练的指导下进行训练。参加者只能是没有犯过罪的自由希腊人。

竞技会的最后一天，优胜者被授予用圣橄榄枝编的花环。制作花环用的橄榄枝由一名儿童用金刀砍下来。这位儿童的父母必须健在，而且是自由民。除此之外，获胜者还可得到棕榈枝。三次优胜者可在奥林匹亚为自己立像。

宣布优胜者及所属城邦名字的仪式极为庄严，还要为优胜者举行宴会。

优胜者返回城邦时，居民也要热烈欢迎，并举行以优胜者为先导的公民游行。在城邦主神的神庙里，优胜者把自己得到的花环献给神，接着举行酒宴，为优胜者唱颂歌。有些城邦给优胜者以金钱奖励，并终生免除他们的徭役和赋税。在某些城邦，连优胜者的子孙都享有特权。

奥林匹克竞技会最兴盛时期是公元前 5 世纪。在罗马时期，竞技会仍继续举行，但其社会及政治意义却降低了。

公元前 394 年，罗马皇帝忒俄多西乌斯宣布废除奥林匹克竞技会。

裸体竞技是奥林匹克竞技会的最明显特征之一。竞技者皆赤身裸体。当时妇女不仅不参加竞技，而且也不能进入竞技场观看，违者要被处死。由于场上场下皆属男性，观众和竞技

者也就无所顾忌了。

古希腊的艺术在人类文明史上占据了重要地位,而奥林匹克竞技会的裸体竞技对于古希腊艺术的发展也起到了重要的推动作用。裸体竞技体现了古希腊人对人体的崇尚和对完美人体的追求,对于绘画、雕塑、诗歌、建筑等文化的影响尤为深远。

在艺术创作中,裸体竞技者们成了艺术家们最好的模特。凡在奥林匹克竞技会上三次获得冠军者,都可为其建立雕像,永久地竖立在阿尔齐斯神域。这样雕塑艺术家们就有了大量的创作机会。流传至今的《掷铁饼者》、《武装赛跑优胜者》和《刮汗污的运动员》就是那个时代体育与艺术相结合的精品。

奥林匹克竞技会的发展体现了古代人民追求友好和平的愿望,体现了公平竞争的原则。无论奥林匹克竞技会起源如何,在比赛期间,交战各方均不得进攻他方,客观上创造了一个和平的环境。竞技场上不分敌我,竞技会又成了增进相互了解、增进友谊的场所和手段。优胜者获得的橄榄枝花环就是奥林匹克竞技运动追求和平的一个象征,以后现代奥林匹克运动的发展也正是这一原则和主导思想的延续。

奥林匹克竞技会共举行了 293 届。其间很多动人的故事和传说由于历史资料寥落和篇幅所囿,不能有更多的追述。但令人欣慰的是,奥林匹克的精神继承下来了。

奥林匹克运动的生命力是极其顽强的。1500 年之后,她又重新出现在希腊,现代希腊的首都雅典。

雅典的命名来自于雅典娜。

雅典娜是宙斯的女儿,为宙斯和墨提斯所生。在希腊诸神中,宙斯最有威力,墨提斯智慧最丰,而雅典娜身上兼有这两

个神的优点，成为威力与智慧的化身。但后人称她为智慧女神。

传说宙斯害怕墨提斯会生下一个比他更强有力的儿女，将来推翻他的统治，便在墨提斯还怀孕的时候就一口把她吞进肚里。后来宙斯感到头痛难忍，就让儿子赫费斯托斯用斧头把脑袋劈开，这时从劈缝中大声呐喊着跳出一个全身披挂的小女神，这就是雅典娜。

雅典娜是个处女神，很受宙斯的宠爱。有一次，雅典娜与海神波赛冬同时选中了希腊阿提卡半岛南端一块土地作为庇护地。两神争执不下，便请宙斯仲裁。宙斯决定让他们自行表达对该地区的善意，由当地居民来抉择。波赛冬把战叉向上一抛，顿时海浪翻滚。波赛冬以此表示对该地区树立了海上霸权。雅典娜则把长矛向上一掷，地上顷刻长出了橄榄树。雅典娜以此表示保证当地人民丰衣足食、和平安宁。人们拒绝霸权，接受了女神的庇护。从此，该地区被命名为雅典，雅典娜成了雅典的保护神。在当今的西方语言中，雅典娜也成了和平保护神的代称。

第1届现代奥林匹克运动会 1896年4月6日至15日在雅典举行。将第1届奥运会址选在雅典，可以说是现代奥林匹克运动的先驱、法国人顾拜旦的颇具匠心。

皮埃尔·德·顾拜旦 1863年生于巴黎一个贵族家庭，本人为男爵，是一位历史学家、教育家和人文主义者。他坚信体育运动和其它教育手段能够帮助解决社会问题，拯救人类危机。因此，他竭力主张继承和发扬古代奥林匹克精神，把“和平、友谊、进步”作为奥林匹克运动的宗旨。

1892年，顾拜旦在法国索邦提出了恢复奥林匹克运动会

的倡议，得到欧洲和美国许多体育界人士的响应，并于 1894 年实现了他的初步理想，成立了国际奥林匹克委员会，顾拜旦出任国际奥委会的秘书长。1896 至 1925 年，顾拜旦担任国际奥委会主席。

顾拜旦希望通过体育竞技加强世界各民族友谊的理想，可以说全部溶汇在他的著名诗篇《体育颂》里。

1912 年第 5 届斯德哥尔摩奥林匹克运动会根据顾拜旦的建议，增加了以音乐、建筑、诗歌、绘画和雕塑为内容的 5 项艺术竞赛作为奥运会评比项目。顾拜旦创作了抒情诗《体育颂》参加诗歌比赛。为了使评委公平评判，顾拜旦采用了笔名格·霍赫罗德·艾歇巴赫，结果获得金质奖章。

《体育颂》全文如下：

啊，体育，天神的欢娱，生命的动力。你猝然降临在灰蒙蒙的林间空地，受难者，激动不已。你像是容光焕发的使者，向暮年人微笑致意。你像高山之巅出现的晨曦，照亮了昏暗的大地。

啊，体育，你就是美丽！你塑造的人体，变得高尚还是卑鄙，要看它是被可耻的欲望引向堕落，还是由健康的力量悉心培育。没有匀称协调，便谈不上什么美丽。你的作用无与伦比，可使二者和谐统一；可使人体运动富有节律；使动作变得优美，柔中含有刚毅。

啊，体育，你就是正义！你体现了社会生活中追求不到的公平合理。任何人不可超过速度一分一秒，逾越高度一分一厘。取得成功的关键，只能是体力与精神融为一体。

啊，体育，你就是勇气！肌肉用力的全部含义是敢于搏击。若不为此，敏捷、强健有何用？肌肉发达有何益？我们所说的勇气，不是冒险家押上全部赌注似的蛮干，而是经过慎重的深思熟虑。

啊，体育，你就是荣誉！荣誉的赢得要公正无私，反之便毫无意义。有人要弄见不得人的诡计，以此达到欺骗同伴的目的。他内心深处却受着耻辱的纹缢。有朝一日被人识破，就会落得名声扫地。

啊，体育，你就是乐趣！想起你，内心充满欢喜，血液循环加剧，思路更加开阔，条理愈加清晰。你可使忧伤的人散心解闷，你可使快乐的人生活更加甜蜜。

啊，体育，你就是培育人类的沃地。你通过最直接的途径，增强民族体质，矫正畸形躯体；防病患于未然，使运动员得到启迪；希望后代长得茁壮有力，继往开来，夺取桂冠的胜利。

啊，体育，你就是进步！为人类的日新月异，身体和精神的改善要同时抓起。你规定良好的生活习惯，要求人们对过度行为引起警惕。你告诫人们遵守规则，发挥人类最大能力而又无损健康的肌体。

啊，体育，你就是和平！你在各民族间建立愉快的联系。你在有节制、有组织、有技艺的体力较量中产生，使全世界的青年学会相互尊重和学习，使不同民族特质成为高尚而和平竞赛的动力。

从这篇散文诗中，可以看出顾拜旦对体育运动的意义所寄托的期望，体育运动在诗里升华成了一种理想。顾拜旦为此

付出了毕生精力,但是客观现实本身往往与理想化的东西之间存在着遥远的距离。甚至顾拜旦本人后期也做过某些有悖于奥林匹克精神的举动。

作为奥林匹克运动的规复者、现代奥林匹克运动的先驱,顾拜旦的名字已经被载入奥运史册,他的业绩也被人们传颂。

顾拜旦在为开创现代奥林匹克运动,制定现代奥林匹克运动的宗旨、发展方向以及开展组织工作方面做出了特殊的贡献。

他竭力主张继承和发扬古代奥林匹克精神,把“和平、友谊、进步”作为奥林匹克运动的宗旨。

为此他制定了《国际奥林匹克运动宪章》。这部《宪章》于1894年6月16日在法国索邦大学举行的恢复奥林匹克运动会代表大会上获得通过。《宪章》中明确指出奥林匹克运动要“在奥林匹克理想指导下,鼓舞和领导体育运动,从而促进和加强各国运动员之间的友谊”。由此也产生了奥林匹克运动的名言:参与重于争胜。

但是体育竞赛毕竟不是鸡尾酒会。它还要通过比赛决出优胜者,而优胜者才是当之无愧的英雄。否则体育运动的发展也只能永远停留在一个水平上。1913年,顾拜旦亲自主持制定了奥林匹克的会徽和会旗,同时也确定了奥林匹克格言:更快、更高、更强。这一格言还被写到了奥林匹克会旗上。

这句格言原为顾拜旦的密友、鲁亚普鲁预科学校校长亨利·马丁·迪东勉励该校的橄榄球队员时说的话,后来迪东又将此话作为学校的训喻刻在了校门口的门楣上。如今这句格言已成为各国运动员激励自己在比赛中拼搏的口号。

奥运会五环旗也是在顾拜旦主持下制定的。五环分别为